(cc) BY

Воробьева Ксения Анатольевна
студентка
Филиппова Светлана Геннадьевна
канд. филол. наук, доцент
Волховский филиал
ФГБОУ ВПО «Российский государственный
педагогический университет им. А.И. Герцена»
г. Волхов, Ленинградская область

ПСИХОЛОГИЧЕСКИЙ ПОРТРЕТ ПЕРСОНАЖА В АВТОРСКИХ РЕМАРКАХ

Аннотация*: в данной статье рассматриваются способы реализации психологического портрета персонажа, а также анализируются маркеры психологических состояний персонажей в авторских ремарках пьес Тома Стоппарда. Драматург использует практически все виды ремарок для создания психологического портрета персонажа.*

Ключевые слова*: драматический текст, психологический портрет, ремарка, экстериоризация, интериоризация.*

Психологический портрет – одна из форм изображения характеров персонажей через детали их внешнего облика, которые несут информацию о внутреннем состоянии (переживаниях и настроениях) персонажа, а также их характеристика с помощью форм поведения и общения, близкого окружения, мыслей, чувств, намерений [5, с. 197].

Множественные способы изображения внутренних процессов персонажа художественного текста сводятся к двум – эксплицитному (прямое вторжение повествователя в сознание персонажей), и имплицитному (оценка внутренних процессов через детали внешнего мира) [6, с. 4].

Кроме того, существуют такие формы изображения внутренних процессов, как (1) интериоризация, которая имитирует перемещение внешнего мира во

внутренний, и (2) экстериоризация – перемещение внутреннего мира во внешний [6, с. 5]. Эти формы могут быть выражены разными способами.

На способы создания психологического портрета персонажа влияют жанровые особенности текста. Так, структура драматического текста предполагает наличие особого компонента композиции текста – авторских ремарок, которыми ограничивается автор, и в которых содержится информация об эмоциональном состоянии персонажа [2, с. 146].

Существует несколько вариантов классификации ремарок, рассматриваемых в функциональном аспекте:

1) сценические ремарки [1, с. 35];

2) декорационные ремарки [1, с. 36];

3) коммуникативно-направленные ремарки, включающие в себя интроспективные, кинесические и просодические [3; 4, с. 79].

В ремарках психологический портрет может реализовываться как эксплицитным, так и имплицитным способами в обеих формах – экстериоризации и интреиоризации, что определяется их функциональным видом.

В результате анализа ремарок в пьесах Тома Стоппарда (Tom Stoppard) «Аркадия» («Arcadia»), «Это умерла собака» («The dog it was that died»), «Изобретение любви» («The invention of love») были выделены различные виды ремарок, содержащие маркеры психологического состояния.

В *декорационных ремарках*, психологический портрет персонажа реализуется *имплицитным* способом. В них часто используются имплицирующие детали в качестве способа *экстериоризации*. Например,

«There are two people, each *busy with books* and paper and pen and ink, *separately occupied*. The pupil is Thomasina Coverly, aged 13. The tutor is Septimus Hodge, aged 22. Each has *an open book* (…) Septimus has a *tortoise* which is *sleepy enough* to serve as a paperweight» [7, с. 2]

Автор использует имплицирующие детали для характеристики деятельности персонажа *(book)* и передачи его психологических особенностей *(tortoise*

sleepy enough). С помощью детали *«separately occupied»* автор указывает на характер коммуникативной ситуации, в которой находятся персонажи.

Психологический портрет персонажа *в сценических ремарках* реализуется *имплицитным* способом в форме *экстериоризации*. Нередко в состав данных ремарок входят интроспективные ремарки, эксплицитно характеризующие внутренние процессы персонажа. Например,

«Thomasina, *in tears of rage, hurrying out* through the garden… She nearly *bumps into* Brice who is entering» [7, с. 33].

«He *gallops down the stairs*» [9, с. 19].

Маркерами психологического состояния здесь служат глаголы (часто фразовые) (*runs off, tosses aside*), которые называют действие персонажа, имплицируя его психологическое состояние (ненависть, тревога). Интроспективные ремарки в составе сценических ремарок *(cheerfully, in tears of rage, negligently)* усиливают эмоциональное значение глаголов.

Интроспективные ремарки выражают внутренние процессы *эксплицитным* способом, и поскольку они комментируют внутреннее состояние персонажа, то речь идет о форме *интериоризации*. Например,

«Pollard (*happily*) Oh…Science! Sorry! How do you do?» [8, с. 41].

«Blair (*regretfully*). Yes, indeed» [9, с. 21].

Маркерами психологического состояния, прямо обозначенными автором, являются ЛЕ, чаще всего выраженные наречиями.

Психологический портрет персонажа *в кинесических ремарках* реализуется *имплицитным* способом в форме *экстериоризации*. Действия персонажей, их мимика и жесты служат для экстериоризации внутренних процессов персонажей. Например,

«Septimus. It will serve (*he stands up*)» [8, с. 82].

«Thomasina (*jumping up*) Goody!» [8, с. 82].

С помощью ремарок *«stands up»* и *«jumping up»* автор указывает на поведение персонажей во время диалога, противопоставляя их эмоциональное состояние.

Проведенный анализ показал, что для характеристики психологического состояния персонажа автор чаще всего использует интроспективные ремарки (26), а также сценические (21), затем – кинесические (12), реже – декорационные (6). Автор практически не использует просодические ремарки (2).

Список литературы

1. Габдуллина А.Р. Преломление семиотических кодов культуры в авторской ремарке / А.Р. Габдуллина // Вестник Башкирского университета. – Т. 13. – №1. – Уфа: Башкирский государственный университет, 2008.

2. Домашнев А.И. Интерпретация художественного текста: Нем. яз. / А.И. Домашнев, И.П. Шишкина, Е.А. Гончарова. – 2-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 1989.

3. Николина Н.А. Филологический анализ текста: Учебное пособие / Н.А. Николина. – Саратов: Академия, 2002 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.xliby.ru/literaturovedenie/filologicheskii_analiz_teksta_uchebnoe_posobie/p8.php#n_321

4. Стриженко А.А. Взаимодействие авторской речи и речи персонажей в современной драматургии / А.А. Стриженко. – М.: МГПИИЯ, 1972.

5. Хализев В.Е. Теория литературы / В.Е. Хализев. – М.: Высш. шк., 2009.

6. Щирова И.А. Психологический текст: деталь и образ / И.А. Щирова. – СПб.: Филологический факультет Санкт-Петербургского Государственного университета, 2003.

7. Stoppard T. Arcadia / T. Stoppard // Plays Five. – London: Faber and Faber, 1999.

8. Stoppard T. The invention of love / T. Stoppard. – New York, 1998.

9. Stoppard T. The Dog It Was That Died / T. Stoppard. – 1999.